

**Zeitschrift:** Bulletin CILA : organe de la Commission interuniversitaire suisse de linguistique appliquée

**Herausgeber:** Commission interuniversitaire suisse de linguistique appliquée

**Band:** - (1980)

**Heft:** 32

**Bibliographie:** Ouvrages reçus

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Ouvrages reçus

- BATES, H.E.: *Love for Lydia*, adapted by Tim Hall, Alpha General Fiction, Oxford, Oxford University Press, 1980, 96 p.
- BENHAMOU, Emile, Philippe, DOMINIQUE: *Speak English 3e*, Paris, Fernand Nathan, 1980, 191 p.
- BOESCH, Jacqueline: *Du gribouillage au dessin figuratif*, Paris, Fernand Nathan, 1979, 80 p.
- CARE, Jean-Marc: *Paris*, Paris, Hachette, coll. textes en français facile / CIVILISATION, 1980, 79 p.
- CEBRAL No 5 (Copenhagen School of Economics and Business Administration Language Department): Special Issue on Terminology, Copenhagen, Nyt Nordisk Forlag, Arnold Busck, 1979, 157 p.
- CHRISTOPHER, John: *The World in Winter*, adapted by Rosemary Wagner, Alpha Science Fiction, Oxford, Oxford University Press, 1979, 95 p.
- CONRAD, Joseph: *Lord Jim*, adapted by Chris Stocks, Alpha Classics, Oxford, Oxford University Press, 1980, 96 p.
- CONSEIL DE L'EUROPE: *Rapport du Colloque sur «L'enseignement de la langue du pays d'accueil aux migrants adultes»*, Hässelby (Suède), 15–17 mai, Strasbourg, 1979, 50 p.
- CONTE, M.E., A. GIACALONE-RAMAT, P. RAMAT (Hrsg.): *Wortstellung und Bedeutung*, Akten des 12. Linguistischen Kolloquiums, Pavia 1977, Band 1, Tübingen, Max Niemeyer Verlag, 1978, 285 S.
- CONTE, M.E., A. GIACALONE-RAMAT (Hrsg.): *Sprache im Kontext*, Akten des 12. Linguistischen Kolloquiums Pavia 1977, Band 2, Tübingen, Max Niemeyer Verlag, 1978, 239 S.
- CUSSLER, Clive: *Raise the Titanic!* adapted by Geraldine Jones, Alpha Thriller, Oxford, Oxford University Press, 1980, 96 p.
- FIELDING, Henry: *Tom Jones*, adapted by Rosemary Border, Alpha Classics, Oxford, Oxford University Press, 1980, 96 p.
- FRANCIS, Dick: *In the Frame*, adapted by Rosemary Border, Alpha Crime, Oxford, Oxford University Press, 1980, 94 p.
- FRIES, Norbert: *Ambiguität und Vagheit – Einführung und kommentierte Bibliographie*, Tübingen, Niemeyer Verlag, 1980, 149 S.
- GLENDINNING, Eric H.: *English in Focus – English in Electrical Engineering and Electronics + Teacher's Edition*, Oxford, Oxford University Press, 1980, 115 p., 147 p.
- Guide documentaire à l'intention des professeurs de français à l'étranger*, publié sous la direction de l'AUPELF, Paris, La documentation française, 1980, 95 p.
- HOLDERITH, Georges (éd.): *Wir lernen Deutsch – 3e*, Paris, Fernand Nathan, 1980, 144 p.
- HORNBY, A.S.: *Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English*, Oxford, Oxford University Press, 1980, 1037 p.
- Informationszentrum für Fremdsprachenforschung (Hrsg.): *Dokumentation Neusprachlicher Unterricht 1979*, Materialien Forschungsdokumentation, Microfiche-Titel, München, Max Hueber Verlag, 1979, 108 S.
- LEHMANN, D., S. MOIRAND, F. MARIET, R. CATALAN: *Lire en français les sciences économiques et sociales*, Paris, Crédif, Didier, 1979, 230 p. + fascicules.
- LEIGH, Norman: *13 against the Bank*, adapted by Jennifer Brain, Alpha Non-Fiction, Oxford, Oxford University Press, 1980, 96 p.
- Lexden Papers 1: Essays on Teaching English for Specific Purposes by the Staff of The Colchester English Study Centre*. Published on its tenth Anniversary, Oxford, Lexden Centre (Oxford) Ltd, 1979, 70 p.
- MENNE, Saxon: *Writing for Effect*, Student's Book and Teacher's Book, Oxford, Oxford University Press, 1980, 61 p., 61 p.
- NELSON, Gayle, WINTERS, Thomas: *ESL Operations, Techniques for Learning while Doing*, Rowley Mass., Newbury House Publishers Inc., 1980, 90 p.
- OLSEN, T.V.: *The Stalking Moon*, adapted by Chris Stocks, Alpha Western, Oxford, Oxford University Press, 1980, 92 p.

- QUEMADA, Bernard (dir.): *Introduction à l'analyse du discours en sciences sociales*, Paris, Classiques Hachette, 1979, 254 p.
- READ, Piers Paul: *Alive*, adapted by Rosemary Border, Alpha Non-Fiction, Oxford, Oxford University Press, 1980, 95 p.
- Reading and Thinking in English. Concepts in Use*, Student's Book and Teacher's Edition, Oxford, Oxford University Press, 1980, 89 p., 130 p.
- RENAULT, J., F. LAURENT: *Au fil des lectures*, Paris, Fernand Nathan, 1979, 127 p.
- RICHARDS, Alun: *Ennal's Point*, adapted by David Fickling, Alpha General Fiction, Oxford, Oxford University Press, 1980, 96 p.
- ROGGERO, Jacques: *Grammaire anglaise*, Paris, Fernand Nathan, 1979, 332 p.
- ROWLANDS, K.E. *Management English*, Projects Book, London, Hodder & Stoughton, 1980, 80 p.
- SUTCLIFF, Rosemary: *The Eagle of the Ninth*, adapted by Rosemary Wagner, Alpha Historical Fiction, Oxford, Oxford University Press, 1980, 90 p.
- THOMSON, A.J., A.V. MARTINET: *A Practical English Grammar*, New Edition, Oxford, Oxford University Press, 1980, 369 p. + *Exercises 1*, 176 p., *Exercises 2*, 205 p., *Structure Drills 2*, 116 p.
- UNDERHILL, Adrian: *Use Your Dictionary*, Oxford, Oxford University Press, 1980, 56 p.
- WATCYN-JONES, Peter: *Dialogues*, Penguin Functional English, Harmondsworth, Penguin Books Ltd, 1980, 191 p.
- WEBB, Peter R. (ed.): *Penguin English Reader 2*, Penguin Education, Harmondsworth, Penguin Books Ltd, 1980, 140 p.
- WEBSTER, M., CASTANON, L.: *Crosstalk*, Books 1, 2 and 3, and Teacher's Book, Oxford, Oxford University Press, 1980, -, -, -, 109 p.
- WODEHOUSE, P.G.: *Summer Lightning*, adapted by Tony Augarde, Alpha General Fiction, Oxford, Oxford University Press, 1980, 96 p.

Le 5ème catalogue CILA vient de sortir de presse. Il comporte une cinquantaine de bandes magnétiques de français (grammaire et prononciation) récemment élaborées dans les centres de Genève, Lausanne et Neuchâtel. On y trouve également la liste des bandes encore disponibles parues dans les catalogues 1 à 4.

Ce 5ème catalogue sera envoyé gratuitement à qui en fera la demande au Prof. A. GUEx, BFSH Dorigny, Université de Lausanne 1015.

---

## Lehr- und Unterrichtswerke der Spanischen Sprache

Sauer, Carl M./Reiss, Katharina

### Spanische Sprachlehre

27. Auflage 1978. VIII/296 Seiten. Snolin. ISBN 3-87276-031-9 DM 16,—

**Schlüssel** dazu. 48 Seiten. Broschiert. ISBN 3-87276-032-7 DM 5,—

Dazu:

Reinhart, Karla/Rinne, Ursula

### Tonbandübungen zur Spanischen Grammatik

7 Tonbänder. Laufzeit ca. 300 Min. 9,5 cm/sec. Bestell-Nr. 1030 DM 525,—

**Textbuch.** Mit allen Übungen und Drills.

1974. IV/82 Seiten. Broschiert. Bestell-Nr. 1031 DM 13,—

### Wortliste für den Schüler

1974. 18 Seiten. Geheftet. Bestell-Nr. 1032 DM 4,—

Schmitt-Brandt, Robert/Schmitt-Brandt, Martha

### Konjugationstabellen der Spanischen Verben

Mit Klassifikation und Rektionsliste.

1980. 72 Seiten. Broschiert. ISBN 3-87276-231-1 DM 12,—

Weems, Roger B.

### Un verano en España

Spanienkundliche Themen zum Übersetzen in das Deutsche.

2. Auflage 1978. 194 Seiten. Snolin. ISBN 3-87276-130-7 DM 15,—

Ruppert, Richard

### En España. Spanische Gespräche.

3. Auflage 1960. VIII/198 Seiten. Broschiert. ISBN 3-87276-090-4 DM 15,—



**JULIUS GROOS VERLAG**  
Postfach 102423 · D-6900 Heidelberg 1

---